



č. j.: kupujícího: MV-143534-6/SIK6-2016

č. j.: prodávajícího: OHW140182

KUPNÍ SMLOUVA

Níže uvedené smluvní strany se dohodly, že se jejich závazky z této kupní smlouvy (dále jen „smlouva“) řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem (dále jen „občanský zákoník“), zejména § 2079 a násl. a § 2085 a násl., pokud není smlouvou dohodnuto jinak.

Článek I. Smluvní strany

Česká republika – Ministerstvo vnitra

Sídlo: Praha 7, Nad Štolou 936/3, PSČ 170 34
Kontaktní adresa: Olšanská 2, Praha 3 – Žižkov, PSČ 130 27
IČO: 00007064
DIČ: CZ00007064
Bankovní spojení: [REDACTED]
Zastoupená: Ing. Františkem Varmužou, ředitelem odboru centrálních
informačních systémů
Kontaktní osoba: Dalibor Obzina
E-mail: dalibor.obzina@mvcv.cz
Telefon: [REDACTED]
Fax: [REDACTED]
Datová schránka: 6bnaawp

(dále jen „kupující“)

a

Avnet s.r.o.

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 47833.

Sídlo/místo podnikání: Praha 10 – Strašnice, V Olšínách 75/2300, PSČ 100 97
Kontaktní adresa: Praha 10 – Strašnice, V Olšínách 75/2300, PSČ 100 97
IČO: 25079191
DIČ: CZ25079191
Bankovní spojení: UniCredit Bank, Czech Republic and Slovakia a. s.
Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4
Číslo účtu: [REDACTED]
Zastoupená: Ing. Pavlem Salákem, jednatel
Kontaktní osoba: Ing. Karel Burian
E-mail: karel.burian@avnet.com
Telefon: [REDACTED]
Fax: [REDACTED]
Datová schránka: fitpy23

(dále jen „prodávající“)



Článek II. Úvodní ustanovení

Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

Článek III. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek prodávajícího dodat kupujícímu do místa plnění funkční originální nové nebo repasované náhradní díly, pro servery E250 a E3500 výrobce společnost SUN, (dále jen předmět plnění), ve specifikaci (viz uvedený Part Number) a počtech kusů uvedených níže.

název zařízení	Part Number	počet kusů
20-40 GB 4mm DDS4 Tape DRIVE	390-0028	5
Power Supply (360W)	300-1352	5
4 Mbyte, 400 MHz CPU module	501-5762-02	2
Fan Tray Assembly	540-3566	1

2. Předmětem této smlouvy je rovněž závazek kupujícího zaplatit prodávajícímu za řádně, včas a v požadované kvalitě dodaný předmět plnění.

Článek IV. Způsob, termín a místo plnění

1. Smlouva nabývá platnosti dnem uzavření smlouvy.
2. Prodávající je povinen odevzdat předmět plnění kupujícímu do deseti (10) pracovních dnů ode dne uzavření smlouvy. Předmět plnění musí být realizován řádně a včas bez faktických a právních vad.
3. Prodávající je při plnění povinen postupovat v souladu s platnými právními předpisy a s dalšími normami souvisejícími s předmětem plnění veřejné zakázky.
4. Prodávající se zavazuje informovat kupujícího o všech skutečnostech majících vliv na plnění dle této smlouvy.
5. O předání a převzetí předmětu plnění, čl. III., bod 1., bude prodávajícím vyhotoven protokol o předání a převzetí předmětu plnění (dále jen „protokol“) ve dvou (2) vyhotoveních, který bude podepsán oběma smluvními stranami a každá ze smluvních stran obdrží po jednom (1) vyhotovení protokolu.
6. Místem plnění je pracoviště kupujícího na adrese Olšanská 2, Praha 3.

Článek V. Kupní cena a platební podmínky

1. Kupní cena předmětu plnění, uvedeného v čl. III. odst. 1. Smlouvy (dále jen „celková kupní cena“) je sjednána dohodou smluvních stran podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, je nepřekročitelná za předmět plnění dle smlouvy a je uvedena v čl. V. odst. 3. smlouvy. Rozpis cen jednotlivých položek předmětu plnění je uveden v příloze č. 1 smlouvy a jejich součet tvoří celkovou kupní cenu.
2. V celkové kupní ceně jsou zahrnuty veškeré náklady prodávajícího související s řádným odevzdáním předmětu plnění dle smlouvy kupujícímu. V celkové ceně jsou zahrnuty



i položky výslovně ve smlouvě neuvedené, které mohl prodávající ke dni uzavření smlouvy předpokládat vzhledem k povaze předmětu plnění a způsobu jeho plnění včetně řádného odevzdání kupujícímu.

3. **Celková kupní cena** předmětu plnění činí 66 732,00 Kč (slovy: šedesát šest tisíc sedm set třicet dva korun českých) bez DPH, tj. **80 745,72 Kč** (slovy: osmdesát tisíc sedm set čtyřicet pět korun českých, sedmdesát dva haléře) **včetně 21 % DPH**. Částka DPH činí 14 013,72 Kč (slovy: čtrnáct tisíc třináct korun českých, sedmdesát dva haléře). Prodávající je oprávněn účtovat DPH ve výši stanovené právními předpisy v době vzniku práva fakturovat.
4. Finanční plnění bude uskutečněno jednou platbou prostřednictvím jediného daňového dokladu (dále jen „faktura“). Prodávající se zavazuje po datu uskutečnění zdanitelného plnění (dále jen „DUZP“), kterým je den stvrzení protokolu dle čl. IV. odst. 5. smlouvy, vystavit v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „ZDPH“) kupujícímu fakturu a doručit ji kupujícímu v souladu s čl. V. odst. 11. smlouvy. Faktura bude vystavena do 3 (tří) pracovních dnů od DUZP a doručena kupujícímu do 7 (sedmi) pracovních dnů od DUZP.
5. Dílčí fakturace se nepřipouští. Zálohové platby kupující neposkytuje.
6. Přílohou faktury musí být kopie protokolu vystaveného dle čl. IV. odst. 5. smlouvy včetně všech jeho případných příloh a kopie kupujícím podepsaného dodacího listu.
7. Faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu ve smyslu ZDPH (zejména § 29) a § 435 občanského zákoníku, evidenční číslo smlouvy obou smluvních stran, číslo bankovního účtu kupujícího uvedené v čl. I. smlouvy a samostatné vyčíslení celkové kupní ceny bez DPH, s DPH a vyčíslení DPH, včetně uvedení její zákonné sazby. Dále bude uveden rozpis cen jednotlivých položek předmětu plnění bez DPH, s DPH a vyčíslení DPH.
8. Doba splatnosti faktury je stanovena na 30 (třicet) kalendářních dní, počítáno ode dne prokazatelného doručení faktury kupujícímu. Dnem uhrazení faktury a dnem zaplacení celkové kupní ceny dle smlouvy se rozumí den odepsání oprávněně fakturované částky z bankovního účtu kupujícího ve prospěch bankovního účtu prodávajícího uvedeného v čl. I. smlouvy.
9. V případě, že faktura nebude obsahovat náležitosti dle smlouvy, nebude-li doručena v souladu se smlouvou, bude-li obsahovat nesprávné údaje, bude-li v ní uveden bankovní účet, který prodávající nemá řádně registrovaný v databázi „Registru plátců DPH“ nebo bude-li vystavena neoprávněně, není kupující povinen ji proplatit. Kupující takovou fakturu prodávajícímu ve lhůtě její splatnosti vrátí spolu s písemným odůvodněním, proč považuje fakturu za nesprávnou či neoprávněnou. Prodávající zašle po odstranění vad faktury či po vzniku svého oprávnění fakturovat kupujícímu fakturu novou s novým termínem splatnosti fakturované částky v souladu s čl. V. odst. 8. smlouvy (opravená faktura). Nový termín splatnosti opravené faktury běží ode dne doručení opravené faktury kupujícímu.
10. Při doručení jakékoliv faktury (i opravené faktury dle čl. V. odst. 9. smlouvy) po 5. 12. 2016 po 15:00 hod. již nelze fakturu v roce 2016 proplatit. Lhůta splatnosti takové faktury sjednaná v čl. V. odst. 8. smlouvy se při doručení po termínu uvedeném v předchozí větě prodlužuje na 90 (devadesát) kalendářních dní ode dne doručení faktury kupujícímu.
11. Faktura musí být vystavena v počtu 2 (dvou) výtisků (tj. jeden originál + jedna kopie) a doporučeně zaslána a doručena na adresu: Ministerstvo vnitra, poštovní schránka



155, 140 21 Praha 4 nebo osobně doručena na adresu: Ministerstvo vnitra, podatelna, nám. Hrdinů 1634/3, 140 21 Praha 4 (tel. [REDACTED] - 9). Kontaktní osoba pro fakturaci: Ing. Jelena Otáhalíková, tel. [REDACTED] fax [REDACTED] e-mail: jelena.otahalikova@mvcz.cz.

12. Pokud bude prodávající prokazatelně v prodlení s plněním jakékoli povinnosti podle této smlouvy, zejména pokud prokazatelně neodevzdá kupujícímu předmět plnění řádně (ve sjednaném množství a kvalitě a se všemi doklady potřebnými k převzetí a užívání) a včas, nebude kupující povinen zaplatit celkovou kupní cenu podle smlouvy, dokud prodávající nezjedná nápravu. Soupis vad předmětu plnění, které brání jeho řádnému odevzdání a převzetí, uvedou smluvní strany v protokolu.

Článek VI. Záruky a odpovědnost za vady

1. Prodávající ručí za kvalitu jím poskytnutého předmětu plnění dle této smlouvy po dobu 12 měsíců od data převzetí předmětu plnění kupujícím bez vad.
2. Reklamace vad musí být provedena písemně na kontaktní adresu prodávajícího.
3. Prodávající se zavazuje veškeré zjištěné nedostatky a vady, které se vyskytnou v záruční době, bezplatně odstranit po jejich oznámení kupujícím nejpozději do tří (3) týdnů od písemného doručení reklamace kupujícího na adresu prodávajícího.
4. Reklamace jsou ze strany kupujícího řešeny oprávněnou osobou uvedenou v článku IX. smlouvy.
5. Záruční doba na poskytnutý předmět plnění se prodlužuje o dobu, po kterou měl reklamovaný předmět plnění vadu bránící jeho řádnému užívání kupujícím do doby náhrady předmětem bez vady.
6. Kupující je oprávněn odmítnout převzetí předmětu plnění, pokud předmět plnění neodpovídá předmětu plnění dle této smlouvy, přičemž v takovém případě kupující důvody odmítnutí převzetí předmětu plnění sdělí prodávajícímu písemně nejpozději do tří (3) pracovních dnů.
7. Zaplacením smluvní pokuty a úroku z prodlení není dotčen nárok smluvních stran na náhradu škody nebo odškodnění v plném rozsahu.

Článek VII. Sankce

1. Prodávající je povinen uhradit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč (slovy: tisíc korun českých) za každý, i započatý, kalendářní den prodlení dodávky předmětu plnění. Výše sankce není omezena.
2. Prodávající je povinen v případě prodlení s vyřízením reklamace vad zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 500,- Kč (slovy: pět set korun českých) za každý, i započatý, kalendářní den prodlení. Sjednanou smluvní pokutu je povinen zaplatit do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne jejího uplatnění.
3. V případě prodlení kupujícího s úhradou řádně vystavené a doručené faktury, je kupující povinen uhradit prodávajícímu úrok z prodlení v zákonné výši dle platných právních předpisů.



Článek VIII. Odstoupení od smlouvy

1. Za podstatné porušení této smlouvy prodávajícím, které zakládá právo kupujícího na odstoupení od této smlouvy, se považuje zejména prodlení prodávajícího s plněním předmětu smlouvy delším než 30 kalendářních dnů.
2. Kupující je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že
 - a) vůči majetku prodávajícího probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují;
 - b) insolvenční návrh na prodávajícího byl zamítnut proto, že majetek prodávajícího nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení;
 - c) prodávající vstoupí do likvidace.
3. Prodávající je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že kupující bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této smlouvy po dobu delší než třicet (30) kalendářních dnů.
4. Odstoupení od smlouvy dle čl. VIII. bodu 1., 2., 3., nastává okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně s třicetidenní (30) výpovědní lhůtou, která počíná běžet dnem doručení výpovědi. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody a smluvní pokuty.

Článek IX. Komunikace mezi smluvními stranami

1. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně změnu údajů v záhlaví smlouvy.
2. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem smluvních stran, kontaktních osob, popř. jimi pověřených pracovníků.
3. Oprávněné osoby smluvních stran uvedené v tomto článku jsou oprávněny k poskytování součinnosti dle této smlouvy, nejsou však jakkoli oprávněny či zmocněny ke sjednávání změn nebo rozsahu této smlouvy.
4. Smluvní strany spolu budou komunikovat buď písemně na adresy uvedené v záhlaví této smlouvy, nebo telefonem, faxem, elektronickou poštou, nebo prostřednictvím svých oprávněných osob.
5. Smluvní strany jsou oprávněny jimi jmenované oprávněné osoby změnit, přičemž změna je účinná doručením písemného oznámení o takové změně druhé smluvní straně.

Jména oprávněných osob kupujícího:

Oprávněná/né osoba/y k podpisu dokumentů o převzetí předmětu plnění, k vznesení požadavku na reklamaci vad a veškerou další komunikaci související s plněním dle této smlouvy:

Dalibor Obzina, e-mail: dalibor.obzina@mvcv.cz, tel. [REDACTED]

Jména oprávněných osob prodávajícího:

Oprávněná/né osoba/y k podpisu dokumentů o předání předmětu plnění, k řešení reklamaci vad a veškeré další komunikaci související s plněním dle této smlouvy:

Ing. Karel Burian, e-mail: karel.burian@avnet.com, tel. [REDACTED]



6. Všechna oznámení mezi smluvními stranami, která se vztahují k této smlouvě nebo která mají být učiněna na základě této smlouvy, musí být učiněna v písemné podobě a druhé smluvní straně doručena buď osobně, nebo doporučeným dopisem či jinou formou registrovaného poštovního styku na adresu uvedenou na titulní stránce této smlouvy, není-li touto smlouvou stanoveno nebo mezi smluvními stranami dohodnuto jinak.
7. Oznámením v písemné podobě se rozumí doručení oznámení druhé smluvní straně buď v papírové formě, nebo v elektronické (digitální) formě jako dokument ve formátu MS Word, nebo PDF na dohodnutém médiu.

Článek X. Ostatní ujednání

1. Smluvní strany jsou povinny neprodleně si písemně oznamovat změny týkající se své právní subjektivity, přechod závazků na právního nástupce, jakož i jiné skutečnosti, které mohou ovlivnit plnění závazků ze smlouvy.
2. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit změnu údajů oprávněných osob.
3. Prodávající není bez předchozího písemného souhlasu kupujícího oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
4. Prodávající je povinen dokumenty související s poskytnutím předmětu plnění dle této smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti (10) let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení ceny za předmět plnění zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány.
5. Prodávající je povinen umožnit kontrolu dokumentů souvisejících s poskytnutím předmětu plnění dle této smlouvy ze strany kupujícího a jiných orgánů oprávněných k provádění kontroly, zejména ze strany Ministerstva vnitra ČR, Ministerstva financí ČR, Centra pro regionální rozvoj České republiky, územních finančních orgánů, Nejvyššího kontrolního úřadu, případně dalších orgánů oprávněných k výkonu kontroly a ze strany třetích osob, které tyto orgány ke kontrole pověří nebo zmocní.
6. Prodávající je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
7. Prodávající je povinen upozornit kupujícího písemně na existující či hrozící střet zájmů bezodkladně poté, co střet zájmů vznikne nebo vyjde najevo, pokud prodávající i při vynaložení veškeré odborné péče nemohl střet zájmů zjistit před uzavřením této smlouvy.
8. Prodávající se zavazuje mít po celou dobu plnění předmětu smlouvy uzavřenu na vlastní náklady platnou pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou prodávajícím třetí osobě v minimální výši 2 mil. Kč.
9. Prodávající bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním své identifikace a všech dalších údajů uvedených v této smlouvě včetně ceny poskytovaných služeb.

Článek XI. Závěrečná ustanovení

1. Veškeré spory mezi smluvními stranami vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, budou řešeny pokud možno nejprve smírnou cestou – dohodou. Smluvní strany se



dohodly, že nedojde-li k dohodě, místně příslušným soudem pro řešení případných sporů bude soud příslušný dle místa sídla kupujícího.

2. Smluvní strany tímto prohlašují, že neexistuje žádné ústní ujednání, smlouva či řízení některé smluvní strany, které by nepříznivě ovlivnilo výkon jakýchkoliv práv a povinností dle této smlouvy. Zároveň potvrzují svým podpisem, že veškerá ujištění a dokumenty dle této smlouvy jsou pravdivé, platné a právně vymahatelné.
3. Tato smlouva může být změněna pouze dohodou smluvních stran prostřednictvím písemných a číselně označených dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech, z nichž tři (3) obdrží kupující a jeden (1) prodávající. Kupující po podpisu této smlouvy vyznačí na všechny stejnopisy evidenční číslo této smlouvy.
5. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný, a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě své podpisy.
6. Součástí této smlouvy jsou přílohy:
 - 1) příloha č. 1 Kupní smlouvy - specifikace předmětu plnění a rozpis celkové ceny na ceny jednotlivých položek.
 - 2) Kopie pojistné smlouvy pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou prodávajícím třetí osobě v minimální výši 2 mil. Kč.

V Praze dne ... 29.11.2016

Za kupujícího:



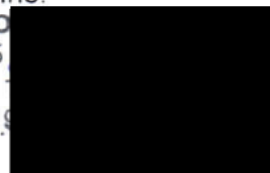
Ing. František Varmuža
ředitel odboru
centrálních informačních systémů MV ČR

MINISTERSTVO VNITRA
odbor centrálních informačních systémů
nám. Hrdinů 3
P.O. BOX 155
140 21 Praha 4

V Praze dne ... 25.11.2016

Za prodávajícího:

AVNET s.r.o.
V Olšínách 75
100 97 PRAHA 1
DIČ: CZ2507919



Ing. Pavel Salák
jednatel
Avnet s.r.o.

Specifikace předmětu plnění a rozpis celkové ceny na ceny jednotlivých položek

Specifikace předmětu plnění:

„Náhradní díly pro servery SUN_2016“

Rozpis celkové ceny na ceny jednotlivých položek:

Seznam dodaných zařízení včetně vnitřních komponent s údaji nutnými pro zavedení příslušné části předmětu smlouvy do evidence majetku objednatele:

položka	nomenklatura	název zařízení (majetku)	Typ	počet (ks)	jednotková cena bez DPH (Kč)	DPH (%)	DPH (Kč)	jednotková cena vč. DPH (Kč)	rozpočtová položka	nákladové středisko	cena celkem bez DPH (Kč)	DPH (%)	DPH (Kč)	cena celkem vč. DPH (Kč)
1		20-40 GB 4mm DDS4 Tape Drive	390-0028	5	8 410,00	21	1 766,10	10 176,10			42 050,00	21	8 830,50	50 880,50
2		Power Supply (360W)	300-1352	5	3 179,00	21	667,59	3 846,59			15 895,00	21	3 337,95	19 232,95
3		4 Mbyte, 400 MHz CPU Module	501-5762-02	2	2 804,00	21	588,84	3 392,84			5 608,00	21	1 177,68	6 785,68
4		Fan Tray Assembly	540-3566	1	3 179,00	21	667,59	3 846,59			3 179,00	21	667,59	3 846,59
celkem													80 745,72	

poznámka: uchazeč vyplní pouze buňky s bílým pozadím sloupce "nomenklatura", "rozpočtová položka", "nákladové středisko" vyplní MV

Čestné prohlášení o prodloužení smlouvy na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou prodávajícím třetí osobě.

Já níže podepsaný Pavel Salák, narozený 2. května 1968,
bytem Ve smrčinách 287, 281 66 Jevany,

jako statutární zástupce společnosti Avnet s.r.o.

se sídlem Praha 10 – Strašnice, V Olšínách 75/2300, PSČ 10097

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 47833

(dale jen uchazeč)

tímto čestně prohlašuji, že společnost Avnet s.r.o., která je součástí globální společnosti Avnet EMG GmbH, Gruber Str. 60c, D-85586 Poing, vysoce pravděpodobně prodlouží v rámci této společnosti stávající celosvětově platnou smlouvu číslo DEL001139150M o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou prodávajícím třetí osobě, uzavřenou u pojišťovny Allianz Global Corporate & Speciality SE, která je platná od 01.07.2015 do 01.07.2017, minimálně opět na dva roky.

Tímto čestným prohlášením prokazuji splnění požadavku pro plnění veřejné zakázky "MV ČR – Náhradní díly pro servery SUN_2016" na zajištění pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou prodávajícím třetí osobě dle odstavce 8 článku X "Návrhu Kupní smlouvy" po celou dobu plnění předmětu smlouvy a jsem si vědom právních důsledků, jestliže se toto tvrzení uvedené výše ukáže jako nepravdivé.

V Praze, dne 21. 11. 2016

.....
Ing. Pavel Salák
jednatel společnosti

AVNET s.r.o.
V Olšínách 75
100 97 PRAHA 10
DIČ: CZ25079191

Versicherungsbestätigung**Certificate of Insurance****Betriebs – und
Produkthaftpflichtversicherung****Public and Products Liability
Insurance****Rückrufkosten-Haftpflichtversicherung für
Kfz-Teile-Zulieferer****Recall Liability Insurance for Automotive
Component Suppliers****Versicherungsnehmer****Policy Holder**Avnet EMG GmbH
Gruber Str. 60c
D-85586 Poing**Mitversicherte Unternehmen****Additional Insured**

Avnet Technologie Solutions GmbH (Avnet TS)

Versicherungsscheinnummer**Policy Number**

DEL001139150M

Versicherer**Insurer****Allianz Global Corporate & Specialty SE****Deckungsumfang****Scope of Cover**

Betriebs- und Produkthaftpflicht
Der Versicherungsschutz des obengenannten
Vertrages umfasst die gesetzliche Haftpflicht des
Versicherungsnehmers und der mitversicherten
Unternehmen im Inland wegen Personen- und
Sachschäden Dritter aus dem Betriebsstätten -
und Produkthaftpflichtrisiko.

Public and Products Liability
Coverage of the above-mentioned insurance
contract is provided for the legal liability of the
Policy Holder and Additional Insureds located in
Germany in respect of bodily injury and property
damage to a third party pertaining to public and
products liability.

Deckungsumfang**Scope of Cover**

**Rückrufkosten-Haftpflichtversicherung für Kfz-
Teile-Zulieferer**
Der Versicherungsschutz des oben genannten
Vertrages umfasst die gesetzliche Haftpflicht des
Versicherungsnehmers und der mitversicherten
Unternehmen wegen Vermögensschäden, die
dadurch entstehen, dass durch den
Kraftfahrzeughersteller oder die zuständige
Behörde zur Vermeidung von Personen- oder
Sachschäden ein Rückruf von Kraftfahrzeugen
durchgeführt wurde und der
Versicherungsnehmer hierfür in Anspruch
genommen wird.
Versichert sind ausschließlich enumerativ
benannte Kosten Dritter (reine
Vermögensschäden), nicht jedoch Personen-
oder Sachschäden als solche.

**Recall Liability Insurance for Automotive
Component Suppliers**
Coverage of the above-mentioned insurance
contract is provided for the legal liability of the
Policy Holder and Additional Insureds in respect
of pure financial loss caused by the fact that a
recall of motor vehicles has been carried out by
the car manufacturer or the competent authority
in order to avoid third party bodily injury and
Property damage and a claim is being made
against the insured.

The coverage is restricted to third parties
enumeratively listed expenses (pure financial
losses) No coverage is given for any actual or
alleged bodily injury or property damage.

Örtlicher Geltungsbereich**Territorial Scope**

Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung, Rückrufkosten- Haftpflichtversicherung für Kfz-Teile-Zulieferer: weltweit

Public and Products Liability, Recall Liability for Automotive Component Suppliers: worldwide

Versicherungssummen**Limits of Indemnity**

Personen-, Sach- und Vermögensschäden
(Pauschalversicherungssumme)

Bodily injury and property damage and pure
financial loss (Combined single limit)

je Versicherungsfall 25.000.000 EUR

any one occurrence

und je Versicherungsdauer 50.000.000 EUR

Aggregate for policy period

Rückrufkosten-Haftpflichtversicherung für Kfz-
Teile-Zulieferer (Sublimit)

Recall Liability Insurance for Automotive
Component Suppliers (Sublimit)

Vermögensschäden

Pure financial loss

je Versicherungsfall und
Versicherungsdauer 15.000.000 EUR

any one occurrence and in the
aggregate for policy period

Versicherungsdauer**Policy Period**

Beginn 01.07.2015

Inception date

Ablauf 01.07.2017

Expiration date

Der Vertrag verlängert sich um ein weiteres Jahr,
wenn er nicht 3 Monate vor Ablauf gekündigt
wird.

The policy is automatically extended for another
year unless it is cancelled three months prior to
the expiration date.

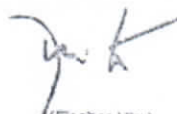
Diese Versicherungsbestätigung dient lediglich
Informationszwecken. Für die Deckungsinhalte
ist ausschließlich der Versicherungsvertrag
rechtsverbindlich.

This insurance certificate is issued for information
purposes only and does not confer any rights to
the Certificate Holder. This certificate does not
expand or change the terms and conditions of
coverage.

Ort, Datum**Place, Date****Unterschrift des Versicherers****Signature of the insurer**

München, 06.07.2015

Allianz Global Corporate & Specialty SE


(Fischer Hirs)


(Mai)